

Les Proverbes de Salomon

CHAPITRE 1

1 Proverbes de Salomon, fils de David, qui régna en Israël, 2 pour faire connaître la sagesse et la discipline; 3 pour apprendre les paroles de la prudence; pour montrer les artifices des discours; pour enseigner vraiment la justice, pour instruire à juger avec rectitude; 4 pour donner aux innocents la sagacité, aux jeunes gens la doctrine et l'intelligence. 5 Car le sage qui les aura ouïs sera plus sage, et l'homme entendu saura l'art de gouverner. 6 Il pénétrera la parabole et le sens voilé, et les paroles des sages, et leurs énigmes. 7 La crainte du Seigneur est le commencement de la sagesse; la prudence est bonne à tous ceux qui la mettent en pratique; la piété envers Dieu est le principe de la sagesse; les insensés méprisent la sagesse et la doctrine. 8 Écoute, mon fils, les instructions de ton père, et ne repousse pas la loi de ta mère⁹ et tu ajouteras une couronne de grâces à ta tête, et à ton cou un collier d'or. 10 Mon fils, prends garde que les impies ne t'égarant; ne leur donne pas ton consentement. 11 S'ils te convient, disant : Viens avec nous, prends ta part du sang; cachons en terre injustement l'homme juste; 12 engloutissons-le tout vivant, comme dans l'enfer, et effaçons de la terre tout souvenir de lui. 13 Emparons-nous de ses richesses les plus précieuses, et remplissons nos demeures de ses dépouilles. 14 Mets ta part avec la nôtre; faisons tous bourse commune et n'ayons qu'un trésor. 15 Mon fils, ne vas pas en leur voie; éloigne ton pied de leurs sentiers; 16 car ce n'est pas vainement qu'on tend des filets aux oiseaux. 17 Mais ceux qui participent à un meurtre thésaurisent pour eux des malheurs; et la chute des pervers est funeste. 18 Telles sont les voies de tous les ouvriers d'iniquité; par leur impiété, ils détruisent leur propre vie. 19 La Sagesse chante dans les rues; elle parle librement au milieu des places. 20 Et du haut des remparts elle crie comme un héraut, et elle s'assied devant les portes des riches; et aux portes de la cité, pleine d'assurance, elle dit : 21 Tant que les innocents s'attacheront à la justice, ils ne seront point humiliés; quant aux insensés, pleins de désirs honteux, devenus impies, ils haïssent la science, 22 et sont exposés aux opprobres. Voilà que je vais proférer pour vous les paroles de mon esprit; je vais vous enseigner mes discours. 23 J'ai appelé, et vous n'avez point obéi; j'ai parlé longuement, et vous n'étiez pas attentifs; 24 mais vous avez mis à néant mes conseils, et vous avez été rebelles à mes réprimandes. 25 Aussi moi je rirai au jour de votre perte, et je me réjouirai quand viendra votre ruine, 26 et quand soudain le trouble fondra sur vous, et que votre catastrophe sera là comme une tempête, et quand viendra sur vous la tribulation et l'oppression, et enfin la mort. 27 Car alors vous m'invoquerez; mais moi je ne vous écouterai point; les méchants me chercheront, et ils ne me trouveront pas. 28 Car ils haïssent la Sagesse; et ils n'ont point choisi de préférence la parole du Seigneur. 29 Et ils n'ont point voulu être attentifs à mes conseils; et ils se sont raillés de mes reproches. 30 Aussi mangeront-ils les fruits de leurs voies; et ils se rassasieront de leur propre impiété. 31 Car ils seront mis à mort, pour avoir fait tort aux petits; et l'examen de leur cause perdra les impies. 32 Tandis que celui qui m'écoute s'abritera sous l'espérance, et se reposera sans avoir à craindre aucun mal.

CHAPITRE 2

1 Mon fils, si tu reçois la parole de mon commandement, si tu la tiens cachée en toi-même, 2 ton oreille écoutera la Sagesse, et tu inclineras ton cœur à la prudence, et tu l'appliqueras à l'enseignement de ton fils. 3 Car si tu invoques la Sagesse, et si tu appelles à haute voix la prudence, et si tu demandes à grands cris la doctrine, 4 et si tu la recherches comme de l'argent, et si tu la creuses comme un trésor, 5 alors tu comprendras la crainte du Seigneur, et tu trouveras la connaissance de Dieu. 6 Car c'est le Seigneur qui donne la sagesse, et de Sa face viennent l'intelligence et le savoir. 7 Et Il thésaurise le salut pour ceux qui font le bien; Il protège leurs voies, 8 pour qu'ils marchent dans la justice, et Lui-même veille sur la voie de ceux qui Le révèrent. 9 Alors tu comprendras la justice et le jugement, et tu garderas droits tes sentiers. 10 Car si la sagesse entre dans ta pensée, et si la doctrine semble bonne à ton âme, 11 le bon conseil te gardera, et l'intelligence sainte te conservera; 12 pour te délivrer de la voie mauvaise et de l'homme dont la parole est infidèle. 13 Ô vous qui avez abandonné le droit chemin pour marcher dans la voie des ténèbres, 14 qui vous complaisez dans le mal, et vous réjouissez de la perversité, 15 dont les sentiers sont obliques, et les ornières tortueuses, 16 vous chercherez à éloigner mon fils du droit chemin, et à le rendre étranger à la justice. Ô mon fils, ne te laisse pas surprendre par leur mauvais conseil ! 17 Celle qui délaisse le compagnon de sa virginité, 18 et qui oublie l'alliance divine, amis sa maison près de la mort, et ses voies près de l'enfer avec les fils de la terre. 19 Aucun de ceux qui vont avec elle ne reviendra, et ils ne reprendront pas les droits sentiers; car ils ne se maintiendront pas dans les longues années de la vie. 20 Et s'ils avaient marché dans les bons sentiers, ils auraient sûrement trouvé faciles les sentiers de la justice. 21 Les cœurs droits habiteront la terre, et les saints y seront établis. 22 Les voies des impies seront effacées sur la terre, et les pervers en seront expulsés.

CHAPITRE 3

1 Mon fils, n'oublie point mes lois, et garde mes paroles en ton cœur; 2 car elles te donneront la longueur des jours, des années de vie, et la paix. 3 Que la miséricorde et la foi ne te quittent point; mais attache-les à ton cou, et tu trouveras grâce. 4 Et pense au bien devant le Seigneur et devant les hommes. 5 Mets ta confiance en Dieu de tout ton cœur, et ne t'enorgueillis point de ta sagesse. 6 Discerne-la en toutes tes voies, pour marcher droit dans tes sentiers. 7 Ne te crois point sage par toi-même; mais crains Dieu, et détourne-toi de tout mal. 8 Alors la santé sera en ton corps, et le bien-être en tes os. 9 Rends hommage au Seigneur de tes labours prospères, et offre-Lui les prémices des fruits de ta justice. 10 Afin que tes celliers regorgent de froment, et que tes pressoirs débordent de vin. 11 Mon fils, ne rejette point la discipline du Seigneur; ne te lasse pas d'être réprimandé par Lui. 12 Car le Seigneur reprend celui qu'Il aime, et frappe l'enfant qu'Il préfère. 13 Heureux l'homme qui a trouvé la Sagesse, et le mortel qui a connu la Prudence. 14 Car elle est meilleure à gagner que des trésors entiers d'or et d'argent. 15 Elle est plus précieuse que les pierreries; nul mal ne lui résiste; elle est bien connue de tous ceux qui l'approchent; rien de ce qu'on estime n'est digne d'elle. 16 En sa main droite sont les longs jours et les années de vie; en sa gauche, la richesse et la gloire; de sa bouche procède la justice, et sa langue porte la loi et la miséricorde. 17 Ses voies sont les bonnes voies, et tous ses

sentiers pacifiques. 18 Elle est l'arbre de vie pour ceux qui l'embrassent; elle est un sûr appui pour ceux qui s'attachent à elle, comme au Seigneur. 19 Dieu a fondé la terre par la Sagesse; Il a affermi le ciel par la Prudence. 20 Grâce à sa prévoyance, les abîmes ont été rompus, et les nuages ont répandu la rosée. 21 Mon fils, que ces choses ne s'éloignent pas de toi; garde mes conseils et ma science, 22 afin que ton âme vive, et que la grâce demeure autour de ton cou (la santé sera en ta chair, et le bien-être en tes os); 23 afin que tu marches, en toutes tes voies, plein d'assurance et de paix, et que ton pied ne trébuche pas. 24 Si tu reposes, tu seras sans crainte; si tu sommeilles, tu dormiras doucement. 25 Tu ne redouteras ni les alarmes soudaines, ni les attaques des impies. 26 Car le Seigneur sera sur toutes tes voies, et Il affermira ton pied de peur que tu ne chancelles. 27 Ne t'abstiens pas de faire du bien à l'indigent, sous prétexte que ta main ne peut le secourir. 28 Ne dis pas, quand tu pourras bien faire : Va et reviens, demain je te donnerai; car tu ne sais ce qu'amènera le jour suivant. 29 Ne pense pas à mal contre ton ami qui vit près de toi, et se fie à toi. 30 Ne prends pas en haine un homme sans motif, de peur qu'il ne vienne à te nuire. 31 Ne t'attire pas les outrages d'hommes méchants; ne porte point envie à leurs voies. 32 Car tout pervers est impur devant le Seigneur, et il ne siègera point dans l'assemblée des justes. 33 La malédiction de Dieu est sur la maison des impies; mais les chaumières des justes sont bénies. 34 Le Seigneur résiste aux superbes; mais Il donne Sa grâce aux humbles. 35 Les sages auront la gloire pour héritage; tandis que les impies exalteront leur propre ignominie.

CHAPITRE 4

1 Écoutez, enfants, l'enseignement d'un père, et soyez attentifs à connaître la sagesse. 2 Car je vous fais un cadeau précieux; ne délaissez point ma loi. 3 J'ai été un fils docile à mon père, et cher aux yeux de ma mère. 4 Ils m'ont instruit, disant: Que nos discours soient fixés dans ton cœur; garde nos préceptes; ne les oublie pas. 5 Ne méprise pas les paroles de ma bouche. 6 Ne les abandonne point, et elles s'attacheront à toi; aime-les, et elles te garderont. 7 Entoure-les de palissades, et elles t'exalteront; honore-les, afin qu'elles t'embrassent; 8 afin qu'elles mettent sur ta tête une couronne de grâces, et te couvrent d'une couronne de délices. 9 Écoute, mon fils, et recueille mes paroles, et les années de ta vie se multiplieront, autant que se multiplieront les voies de ta vie. 10 Car je t'enseignerai les voies de la sagesse, et je te ferai cheminer dans les droits sentiers. 11 Si tu marches, rien n'entravera tes pas; si tu cours, tu ne sentiras point la fatigue. 12 Retiens mes instructions, ne les néglige point; mais garde-les en toi-même toute ta vie. 13 Ne va pas sur la voie des impies; ne porte point envie aux voies des pervers. 14 N'approche pas du lieu où ils dresseront leur camp; éloigne-toi d'eux; hâte-toi de passer outre. 15 Car ils ne s'endormiront pas qu'ils n'aient fait quelque mal; le sommeil leur est enlevé, et ils ne reposent pas. 16 Car ils se nourrissent du pain de l'impiété, et s'enivrent du vin des pécheurs. 17 Les voies des justes brillent comme la lumière; ils marchent, et ils sont illuminés jusqu'à ce que le jour se lève. 18 Mais les voies des impies sont impures; ils ne savent pas comment ils trébuchent. 19 Mon fils, sois attentif à ma voix, et prête l'oreille à mes paroles; 20 Et pour que les fontaines de vie ne te manquent pas, garde-les en ton cœur. 21 Car elles sont la vie de ceux qui les trouvent, et la santé de leur chair. 22 Veille de toute ton attention sur ton cœur; car de là sort le principe de la vie. 23 Chasse loin de toi toute langue perverse, et repousse les lèvres iniques. 24 Que tes yeux voient le bien; que tes paupières approuvent le juste. 25 Prépare pour tes pieds des sentiers droits, et qu'il n'y ait point de détours en tes voies. 26 N'incline

ni à droite ni à gauche, et retire tes pieds de la voie mauvaise; car Dieu seul connaît les voies de la droite, et celles de la gauche sont tortueuses. Lui-même prendra soin de redresser les sentiers, et Il dirigera tes pas dans la paix.

CHAPITRE 5

1 Mon fils, sois attentif à ma sagesse, et prête l'oreille à mes discours; 2 afin de conserver ta pensée pure. C'est la sagesse de mes lèvres qui te fait cette recommandation : Ne t'attache point à la femme trompeuse. 3 Car le miel découle des lèvres de la femme débauchée, qui, pour un temps charmera ton palais. 4 Mais après tu la trouveras plus amère que le fiel, et plus aiguë qu'un glaive à double tranchant. 5 Car les pieds de la folie conduisent ceux qui l'aiment à l'enfer, en compagnie de la mort, et ses point ne laissent pas de traces. 6 Elle ne chemine point dans les voies de vie; mais ses sentiers sont glissants et difficiles à suivre. 7 Maintenant donc, ô mon fils, écoute-moi, et ne rends point vaines mes paroles. 8 Fais que ta voie soit loin d'elle; ne t'approche pas des portes de sa demeure. 9 De peur qu'elle ne livre ta vie à des étrangers, et tes biens à des gens sans pitié; 10 de peur que des étrangers ne se rassasient de tes richesses, et que le fruit de tes labeurs ne s'en aille dans la maison d'autrui; 11 et tu te repentiras à ton dernier jour, quand les chairs de ton corps seraient consumées, et tu dirais¹² Pourquoi ai-je haï la discipline, et pourquoi mon cœur a-t-il éludé les réprimandes ? 13 Je n'ai point écouté la voix de celui qui me corrigeait et m'enseignait, et je ne lui ai point prêté l'oreille. 14 J'ai failli être en butte à tous les maux, au milieu de l'église et de la synagogue. 15 Bois des eaux de tes vases et des sources de ton puits. 16 Prends garde que chez toi les eaux ne débordent de ta fontaine, et que tes eaux ne s'écoulent dans les places publiques. 17 Possède-les seul, et que nul étranger n'y ait part. 18 Que l'eau de ta fontaine soit vraiment à toi, et réjouis-toi en la femme de ta jeunesse. 19 Qu'elles soit pour toi comme la biche bien-aimée, comme le faon de tes grâces; qu'elle soit considérée comme ton bien propre, qu'elle t'assiste en toute circonstance; car, ravi de son amour, tu vivras longtemps. 20 Garde-toi de l'intimité avec une étrangère; ne te laisse pas enlacer dans les bras d'une femme qui n'est point la tienne. 21 Car les voies de l'homme sont devant les yeux du Seigneur, et Il observe tous ses entiers. 22 Les iniquités pourchassent l'homme, et chacun est étreint par les chaînes de son péché. 23 Un tel homme meurt comme ceux qui n'ont point de discipline, et il a été renversé dans la plénitude de ses jours; et sa folie l'a perdu.

CHAPITRE 6

1 Mon fils, si tu t'engages pour un ami, tu livres ta main à un ennemi; 2 car les lèvres de l'homme sont pour lui un filet très fort, et il est pris par les lèvres de sa propre bouche. 3 Fais, ô mon fils, ce que je te recommande, et veille à te sauver; à cause de ton ami, tu t'es mis entre les mains des méchants; hâte-toi de t'affranchir, et stimule l'ami pour qui tu as répondu. 4 N'accorde point de sommeil à tes yeux, ni d'assoupissement à tes paupières, 5 pour te sauver comme un daim des filets, et comme un oiseau du piège. 6 Va voir la fourmi, ô paresseux; regarde, et sois envieux

de ses voies, et deviens plus sage qu'elle. 7 Car elle n'a ni laboureurs, ni maîtres, ni personne qui la contraigne. 8 Cependant elle prépare l'été sa nourriture, et en fait d'abondants magasins au temps de la moisson. Ou bien encore va voir l'abeille, et apprends comme elle est industrielle, et comme son industrie est digne de nos respects; car les rois et les infirmes usent, pour leur santé, des fruits de son labour. Or elle est glorieuse et désirée de tous, et, si chétive qu'elle soit, on l'honore, parce qu'elle apprécie la sagesse. 9 Jusques à quand, ô paresseux, resteras-tu couché ? Quand sortiras-tu de ton sommeil ? 10 Tu dors un moment, un moment tu t'assieds, tu t'assoupis un peu, tu te tiens un moment les bras croisés, 11 et cependant arrive sur toi la pauvreté comme un dangereux voyageur, et le besoin comme un agile courrier. Mais si tu es actif, la moisson te viendra comme une fontaine, et l'indigence s'enfuira comme un courrier hors de service. 12 L'homme insensé et pervers chemine en une voie qui n'est point bonne. 13 Mais il approuve de l'œil, il fait signe du pied, il enseigne par le mouvement de ses doigts. 14 Son cœur perverse pense à mal; en tout temps un tel homme porte le trouble dans la cité. 15 À cause de cela, soudain arrivera sa perte; ce sera une chute, une ruine sans remède. 16 Il se réjouit de toutes les choses que hait le Seigneur; aussi sera-t-il brisé à cause de l'impureté de son âme. 17 Son œil est superbe, sa langue inique; sa main verse le sang du juste; 18 et son cœur roule de mauvais desseins, et ses pieds courent vers le mal. 19 Témoin injuste, il fomenté des faussetés, et soulève des discordes entre frères. 20 Ô mon fils, garde les lois de ton père, et ne rejette pas les préceptes de ta mère. 21 Tiens-les toujours attachés à ton âme; mets-les comme un collier autour de ton cou. 22 Partout où tu iras, porte-les, et qu'ils soient avec toi; et quand tu dormiras, qu'ils te gardent, afin qu'à ton réveil ils s'entretiennent avec toi. 23 Les commandements de la loi sont une lampe, une lumière; c'est la voie de vie, c'est la correction et la discipline, 24 qui te garderont de la femme mariée et des artifices de la langue étrangère. 25 Que la convoitise de sa beauté ne triomphe pas de toi; ne te laisse pas prendre par tes yeux, ni ravir par ses paupières. 26 Car la courtisane ne coûte que le prix d'un pain; la femme mariée prends les âmes des hommes qui ont tant de prix. 27 Qui cachera du feu, dans son sein sans brûler sa tunique ? 28 Qui marchera sur des charbons ardents sans se brûler les pieds ? 29 Tel est celui qui a commerce avec la femme mariée; il ne sera point disculpé, non plus que celui qui l'aura touchée. 30 Il n'est pas étonnant qu'un voleur se cache dans la grange; car il vole pour rassasier son âme affamée; 31 et s'il est pris, il rendra au centuple; et, dût-il donner tout ce qu'il possède, il se sauvera lui-même³² mais l'adultère, à cause de l'indigence de son cœur, a causé la perte de son âme; 33 il supportera les hontes et les douleurs, et son opprobre ne sera point effacé dans les siècles des siècles. 34 Car l'âme de l'époux est pleine de jalousie; il ne l'épargnera pas le jour du jugement. 35 Nul, au prix d'une rançon, n'éteindra sa haine, et il n'est point de dons si nombreux qui puissent l'apaiser.

CHAPITRE 7

1 Mon fils, garde mes paroles, et renferme mes préceptes en toi-même. Mon fils, honore le Seigneur, et tu seras bon; et n'aie point d'autre crainte. 2 Garde mes préceptes, et tu vivras; et mes paroles, comme la prunelle de tes yeux, 3 attache-les autour de tes doigts; grave-les sur la table de ton cœur. 4 Dis que la sagesse est ta sœur, et fais de la prudence ton amie; 5 afin qu'elle te garde de la femme étrangère et perverse, lorsqu'elle te provoquera avec des paroles flatteuses. 6 Car de sa fenêtre elle se penche sur les places publiques 7 pour voir un fils des insensés, un jeune homme pauvre d'intelligence, 8 passant à l'angle de la rue près de sa maison, et

parlant 9 dans l'obscurité du soir, au moment du calme de la nuit et des ténèbres; 10 et la femme descend à sa rencontre; elle a cette beauté de courtisane qui fait tressaillir le cœur des adolescents¹¹ elle est volage et luxurieuse, et ses pieds ne peuvent se tenir au logis; 12 car tantôt elle rode dehors, tantôt elle se tient à l'affût à tous les angles des places. 13 Puis elle l'arrête; elle l'embrasse, et lui dit d'une voix impudente. 14 J'ai chez moi une victime pacifique; je rends grâce aujourd'hui; 15 c'est pour cela que je suis venue au-devant de toi; j'ai désiré ton visage, je t'ai trouvé. 16 J'ai tressé les sangles de mon lit, et l'ai couvert de doubles tapis d'Égypte. 17 J'ai parfumé ma couche de safran, et ma maison de cinnamome. 18 Viens, et jouissons de l'amitié jusqu'à l'aurore; entre, et livrons-nous à l'amour. 19 Car mon mari n'est pas au logis; il est parti pour un long voyage. 20 Il a pris en sa main un grand sac d'argent; il ne reviendra pas de longtemps dans sa demeure. 21 Elle l'égaré par ce flux de paroles; elle l'entraîne, avec le filet de ses lèvres. 22 Et lui la suit, sottement dupé, comme le bœuf se laisse conduire à la boucherie, et le chien à la chaîne, 23 ou comme la biche frappée d'un trait au foi; il se hâte comme un oiseau attiré au piège, ne sachant pas qu'il court à la perte de son âme. 24 Maintenant donc, ô mon fils, écoute-moi, et sois attentif aux paroles de ma bouche. 25 Garde-toi de laisser ton cœur s'égarer dans ses voies; 26 car elle en a blessé et abattu beaucoup, et ceux qu'elle a tués sont innombrables. 27 Sa maison est le chemin de l'enfer, conduisant au réceptacle de la mort.

CHAPITRE 8

1 Tu proclameras la Sagesse, afin que la prudence t'obéisse. 2 Car elle se tient sur les cimes des monts; elle est debout au milieu des sentiers. 3 Elle s'assied devant les portes des riches, et à l'entrée des villes; elle chante⁴ C'est vous, ô hommes, que j'appelle; j'élève ma voix devant les fils des hommes. 5 Comprenez, innocents, la subtilité; et vous, ignorants, déposez la science en votre cœur. 6 Écoutez-moi; car je vais dire des choses saintes, et proférer de mes lèvres la justice. 7 Car ma langue va méditer la vérité, et j'ai en abomination les lèvres menteuses. 8 Toutes les paroles de ma bouche sont selon la justice; en elles rien d'oblique et de tortueux. 9 Elles sont toutes offertes à ceux qui comprennent, et justes pour ceux qui trouvent la Sagesse. 10 Recevez l'instruction et non l'argent, et la science plutôt que l'or raffiné. 11 Car la sagesse a plus de prix que les pierres précieuses, et rien de ce que l'on estime de plus précieux ne la vaut. 12 Moi, la Sagesse, j'ai demeuré avec le conseil et le savoir; j'ai appelé à moi l'intelligence. 13 La crainte du Seigneur hait l'iniquité, et l'insolence, et l'orgueil et les voies des méchants; et moi aussi, je hais les voies tortueuses des méchants. 14 C'est à moi le conseil et la fermeté, à moi la prudence, à moi la force. 15 Par moi, les rois règnent, et les princes écrivent des jugements équitables. 16 Par moi, les grands sont glorifiés; par moi, les monarques commandent à la terre. 17 Moi j'aime ceux qui m'aiment, et ceux qui me cherchent me trouvent. 18 De moi dépendent la fortune et la gloire, et les grandes richesses et la justice. 19 Mieux vaut recueillir mes fruits que de l'or et des pierres précieuses, et mes rejetons sont meilleurs que l'argent le plus pur. 20 Je me promène dans les voies de l'équité, et je reviens par les voies de la justice; 21 pour distribuer à ceux qui m'aiment une part de mes richesses, et remplir de biens leurs trésors. Après vous avoir publié ce qui arrive chaque jour, je vais énumérer les choses qui sont de toute éternité. 22 Le Seigneur m'a créé au commencement de Ses voies, pour faire Ses œuvres. 23 Il m'a établie avant le temps, au commencement, avant de créer la terre, 24 et avant de créer les abîmes, avant que l'eau jaillit des fontaines. 25 Il m'a engendrée avant que les

montagnes et les collines fussent affermies. 26 Le Seigneur a fait les champs et les déserts, et les cimes habitées sous le ciel. 27 Quand Il a préparé le ciel, j'étais auprès de Lui, et lorsqu'Il a élevé Son trône sur les vents, 28 et lorsqu'en haut Il a donné aux nuées leur cohérence, et aux fontaines qui sont sous le ciel leur équilibre, 29 et lorsqu'Il a affermi les fondements de la terre; 30 j'étais là, près de Lui, disposant tout avec Lui; j'étais là, et Il Se délectait en moi; chaque jour, à tout moment, je me réjouissais de la vue de Son visage; 31 lorsqu'Il S'applaudissait d'avoir achevé la terre, et Se complaisait dans les fils des hommes. 32 Maintenant donc, mon fils, écoute-moi³³ Heureux l'homme qui m'écouterà, et le mortel qui gardera mes voies, veillant le jour à mes portes et gardant le seuil de ma demeure. 34 Car mes portes sont des portes de vie, et en elles réside la volonté du Seigneur. 35 Ceux qui pêchent contre moi outragent leur âme, et ceux qui me haïssent aiment la mort.

CHAPITRE 9

1 La Sagesse a édifié pour elle une maison, et elle l'a appuyée sur sept colonnes. 2 Elle a égorgé ses victimes; elle a mêlé son vin dans un cratère et a dressé sa table. 3 Elle a envoyé ses serviteurs, conviant à boire autour de son cratère, disant⁴ Que l'insensé vienne à moi; et à ceux qui manquent de sens elle a dit⁵ Venez, mangez de mon pain; buvez du vin que j'ai mêlé pour vous. 6 Abandonnez la folie, pour régner dans l'éternité; cherchez la sagesse, et dirigez votre intelligence vers le savoir. 7 Celui qui veut instruire les méchants n'y gagnera que de la honte; celui qui blâme l'impie se moque de soi-même. 8 Ne réprimande pas le méchant, de peur qu'il ne te haïsse; amis corrige le sage, et il t'aimera. 9 Donne au sage une occasion d'apprendre, et il sera plus sage; avertis le juste, et il s'instruira de plus en plus. 10 La crainte du Seigneur est le commencement de la sagesse, et le conseil des saints est l'intelligence; car connaître la loi, c'est l'œuvre d'un bon esprit. 11 Et de cette manière tu vivras longtemps, et des années s'ajouteront à ta vie. 12 Mon fils, si tu es sage, tu le seras pour toi-même et tes proches; mais si tu deviens mauvais, toi seul en recueilleras des maux. Celui qui s'appuie sur des mensonges tente de gouverner les vents ou de poursuivre les oiseaux dans leur vol car il a quitté les voies qui mènent à sa vigne; il a égaré la charrue de son labourage; il marche au travers d'un désert aride, d'une terre où l'on meurt de soif; il recueille de ses mains la stérilité. 13 La femme insensée et hardie, qui ne connaît pas la pudeur, en viendra à manquer d'un morceau de pain. 14 Elle est assise devant la porte de sa maison, sur un siège apparent dans la rue, 15 appelant les passants qui vont droit leur chemin; disant¹⁶ Que le plus insensé d'entre vous se détourne vers moi; et à ceux qui manquent de sagesse, je m'adresse, en leur disant : 17 Goûtez avec joie des pains que je recèle, et de l'eau douce à la dérobée. 18 Or il ne sait pas que des géants mêmes périssent auprès d'elle, et qu'il met le pied sur la trappe de l'enfer; mais hâte-toi, point de retard en ce lieu; n'arrête pas ton regard sur elle : ainsi tu t'abstiendras de l'eau étrangère; garde-toi de cette eau; ne bois pas à cette fontaine étrangère, afin que tu vives longtemps et que des années de vie s'ajoutent à tes années.

CHAPITRE 10

1 Le fils sage réjouit son père; le fils insensé est le chagrin de sa mère. 2 Les trésors ne serviront de rien aux pervers; amis l'équité délivrera de la mort. 3 Le Seigneur ne laissera pas mourir de faim l'âme du juste; mais Il détruira la vie des impies. 4 L'indigence abaisse l'homme; amis des mains fortes enrichissent. Le fils bien enseigné sera sage, et il se fera servir par l'insensé. 5 Le fils prudent n'a point à souffrir de la grande chaleur; mais le fils pervers est un épi consumé par le vent pendant la moisson. 6 La bénédiction du Seigneur est sur la tête du juste; mais des deuils imprévus couvrent la tête des impies. 7 La mémoire des justes a la louange pour elle; mais le nom des impies s'éteint. 8 Le sage recueille les commandements en son cœur; mais l'homme aux lèvres indiscretes prend des détours et trébuche. 9 Celui qui marche en sa simplicité, marche avec confiance; celui qui se détourne dans ses voies sera découvert. 10 Celui qui approuve d'un regard rusé prépare toute sorte de chagrins aux hommes; mais celui qui réprimande avec franchise est un pacificateur. 11 Il y a une source de vie dans la main du juste; mais la perte est cachée dans la bouche des impies. 12 La haine suscite la discorde; l'amitié protège tous ceux qui n'aiment point les querelles. 13 Celui dont les lèvres professent une sagesse frappe d'une verge l'homme privé de sens. 14 Les sages cachent leur science; mais la bouche du téméraire le conduit à la confusion. 15 La fortune des riches est leur forteresse, et la pauvreté est pour les impies le brisement du cœur. 16 Les œuvres des justes donnent la vie; mais les fruits des impies sont autant de péchés. 17 L'instruction garde droites les voies de la vie; mais l'instruction superficielle égare. 18 Les paroles bien mesurées recèlent la haine; mais ceux qui se répandent en injures sont des plus insensés. 19 Par la multitude des paroles, tu n'éviteras pas le péché; par la discrétion des lèvres, tu seras sage. 20 La langue du juste est de l'argent pur; mais le cœur de l'impie est sans valeur. 21 Les lèvres des justes savent des vérités sublimes; les insensés meurent dans l'indigence. 22 La bénédiction du Seigneur est sur la tête du juste; elle l'enrichit, et il ne s'y joindra aucune tristesse de cœur. 23 L'insensé fait le mal en riant; la sagesse de l'homme enfante la prudence. 24 L'impie est emporté dans sa perte; mais le désir du juste est exaucé. 25 Comme la tempête passe, ainsi l'impie disparaît; le juste s'en détourne, et il est sauvé pour tous les siècles. 26 Comme le fruit vert nuit aux dents et la fumée aux yeux, de même l'iniquité nuit aux injustes. 27 La crainte du Seigneur multiplie les jours; mais les années des impies sont abrégées. 28 La joie du juste est durable; l'espérance des impies périra. 29 La crainte du Seigneur est la forteresse du saint; mais l'affection vient à ceux qui font le mal. 30 Le juste ne se relâchera jamais; mais les impies n'habiteront pas la terre. 31 La bouche du juste distille la sagesse; la langue des impies périra. 32 Les lèvres du juste distillent la grâce; la bouche des impies, la perversité.

CHAPITRE 11

1 Les balances fausses sont en abomination au Seigneur; le poids juste Lui est agréable. 2 Où est l'orgueil, il y aura confusion; la bouche des humbles s'exerce à la sagesse. 3 Le juste en mourant laisse des regrets; la mort des impies cause l'indifférence ou la joie. 4 L'équité trace des voies irréprochables; l'impiété trébuche contre l'injustice. 5 L'équité des hommes droits les sauve; les pervers sont pris dans leur propre perte. 6 L'espérance des justes ne meurt pas avec eux; l'orgueil des

impies ne leur survit point. 7 Le juste échappe aux chasseurs d'hommes; à sa place, l'impie leur est livré. 8 La bouche de l'impie tend un piège aux citoyens; l'intelligence du juste les guide dans la bonne voie. 9 Grâce aux justes, une cité prospère; au contraire, elle est renversée par la bouche des impies. 10 L'insensé se joue des citoyens; un homme prudent ramène le calme. 11 L'homme à la langue double divulgue les conseils de l'assemblée; l'homme fidèle garde le secret sur les affaires. 12 Ceux qui n'ont point de gouvernail tombent comme des feuilles. Le salut réside dans une grande puissance. 13 Le méchant fait le mal, même quand il se rapproche du juste; il n'aime pas son renom de fermeté. 14 La femme gracieuse fait la gloire de son mari; la femme qui hait la justice est un trône de déshonneur. Les paresseux manquent de richesses; les forts travaillent à en amasser. 15 L'homme charitable fait du bien à son âme; l'homme sans pitié perd son corps. 16 L'impie fait des œuvres iniques; la race des justes recueille la récompense de la vérité. 17 Un fils juste est né pour la vie; ce que poursuit l'impie mène à la mort. 18 Les voies tortueuses sont en abomination au Seigneur; mais Il agrée tous ceux qui sont irréprochables dans leurs voies. 19 Celui qui, dans une pensée injuste, met sa main dans la main d'autrui ne sera point impuni; au contraire, qui sème la justice en récoltera le digne salaire. 20 Tel est un pendant d'oreille au museau d'une truie; telle est la beauté chez la femme sans sagesse. 21 Le désir du juste est bon sans réserve; l'espérance des impies périra. 22 Il en est qui, en distribuant leurs biens, les augmentent; il en est qui, même en s'amusant, s'appauvrissent. 23 Toute âme simple est bénie; l'homme irascible n'est pas honoré. 24 Que celui qui amasse du blé le tienne en réserve pour les peuples; la bénédiction est sur la tête de celui qui en fait part à autrui. 25 Celui qui médite le bien cherche une grâce salutaire; celui qui songe au mal le recueillera pour lui-même. 26 Celui qui se fie en sa richesse tombera; celui qui s'attache aux choses justes fleurira. 27 Celui qui ne s'occupe pas de sa propre maison n'aura que le vent pour héritage; l'insensé sera le serviteur du sage. 28 Du fruit de la justice naît l'arbre de vie; les âmes des pervers seront emportées avant le temps. 29 Si le juste est difficilement sauvé, que penser de l'impie et du pécheur ?

CHAPITRE 12

1 Celui qui aime la discipline aime la sagesse; celui qui hait les réprimandes est insensé. 1 Le meilleur est celui qui a trouvé la grâce du Seigneur; l'homme pervers tombera dans l'oubli. 3 L'homme ne tire aucun profit de l'injustice; les racines des justes ne seront pas arrachées. 4 Une femme forte est une couronne pour son mari; comme un ver qui ronge le bois, une femme malfaisante perd son mari. 5 Les pensées des justes sont des sentences; les impies n'ont pour se gouverner que la ruse. 6 Les paroles des impies sont trompeuses; la bouche des hommes droits les sauvera. 7 Le jour où l'impie tombe, il est effacé; la maison des justes est inébranlable. 8 On loue la bouche d'un homme intelligent; les esprits vains sont moqués. 9 Mieux vaut être obscur et utile à soi-même, que se glorifier en manquant de pain. 10 Le juste est compatissant, même pour la vie de ses bestiaux; les entrailles des impies sont sans pitié. 11 Qui travaille à sa terre se rassasiera de pain; mais ceux qui poursuivent des vanités sont dépourvus d'intelligence. Celui qui se plaît aux assemblées des buveurs léguera la honte à sa maison. 12 Les désirs des impies sont mauvais; les racines des hommes pieux sont indestructibles. 13 Par le péché même de ses lèvres, le pécheur tombe en des filets; le juste y échappe, et celui dont l'œil est bon excite l'indulgence; celui qui se dispute aux portes irrite les âmes. 14 L'âme de l'homme sera remplie de biens provenant de sa bouche, et ses lèvres recevront leur récompense. 15 Les voies

des insensés sont droites à leurs yeux; le sage écoute les conseils. 16 L'insensé à l'instant même montre sa colère; l'homme habile renferme en lui-même l'outrage qu'il a reçu. 17 Le juste déclare la pleine vérité; le témoin des méchants est trompeur. 18 Il en est dont les paroles blessent comme des glaives; la langue des sages guérit. 19 Des lèvres véridiques n'ont point de détours sans leur témoignage; le témoin précipité a une langue inique. 20 La fraude est dans le cœur de celui qui machine le mal; ceux qui veulent la paix seront dans la joie. 21 Rien d'injuste ne plaira au juste; les impies sont remplis de mal. 22 Les lèvres trompeuses sont en abomination au Seigneur; Il agrée l'homme de bonne foi. 23 L'homme intelligent est un trône de science; le cœur des insensés ne rencontrera que malédictions. 24 La main des élus aura sans peine la domination; les trompeurs seront livrés au pillage. 25 Les rumeurs sinistres troublent le cœur des justes; une bonne nouvelle les réjouit. 26 L'arbitre équitable est ami de soi-même; les calamités poursuivront le pécheur, et la voie des impies les mènera aux égarements. 27 Le trompeur n'atteindra pas de proie; c'est une richesse précieuse que d'être pur. 28 Dans les voies de la justice est la vie; les voies des vindicatifs mènent à la mort.

CHAPITRE 13

1 Le fils habile obéit à son père; le fils indocile marche à sa perte. 2 L'homme bon se nourrit des fruits de la justice; les âmes des pécheurs périront avant le temps. 3 Veiller sur sa bouche, c'est garder son âme; avoir les lèvres téméraires, c'est se préparer des sujets de crainte. 4 L'oisif est toujours dans les regrets; les mains de l'homme fort sont diligentes. 5 Le juste hait les paroles injustes; l'impie sera confondu, et n'aura pas la liberté. 6 Les uns se donnent pour riches, et n'ont rien; et d'autres se font humbles avec une grande richesse. 7 La richesse d'un homme est la rançon de sa vie; le pauvre ne réside pas à une menace. 8 La lumière brille perpétuellement sur les justes; la lumière des impies s'éteint. Les âmes artificieuses s'égarent dans le péché, tandis que les justes sont compatissants et miséricordieux. 9 Le méchant fait le mal avec orgueil; pouvoir se juger soi-même, c'est être sage. 10 La richesse rapidement acquise par le péché décroît; celui qui amasse avec piété s'enrichira. le juste est compatissant, et il prête au pauvre. 11 Mieux vaut d'abord aider de bon cœur que promettre et donner de l'espérance. Un bon désir est un arbre de vie. 12 Celui qui dédaigne une affaire sera dédaigné par elle; celui qui vénère les commandements aura la santé de l'âme. Au fils artificieux il n'arrivera rien de bon; au serviteur sage toute chose réussira; et sa voie sera constamment droite. 13 La loi du sage est une source de vie; l'insensé mourra pris au piège. 14 Un bon discernement attire la grâce; connaître la loi est d'une saine intelligence; la mépriser, c'est suivre une voie de perdition. 15 Tout homme habile sait ce qu'il fait; l'insensé déploie sur lui-même le malheur. 16 Un roi téméraire tombera dans l'adversité; un sage ministre le sauvera. 17 La discipline éloigne la pauvreté et le déshonneur; celui qui est attentif aux réprimandes sera glorifié. 18 Les désirs des hommes pieux charment l'âme; les œuvres des impies sont loin de la doctrine. 19 En marchant avec les sages, tu seras sage; celui qui marche avec les insensés se fera bientôt reconnaître. 20 Les calamités poursuivront les pécheurs; les justes sont maîtres de tous les biens. 21 L'homme bon laissera pour héritiers les fils de ses fils; les richesses des impies sont des trésors pour les justes. 22 Les justes passeront beaucoup d'années dans la richesse; les injustes périront rapidement. 23 Celui qui épargne le bâton n'aime pas son fils; celui qui l'aime le châtie à propos. 24 Le juste en mangeant rassasie son âme; les âmes des impies sont toujours à jeun.

CHAPITRE 14

1 Les femmes sages bâtissent leurs maisons; l'insensée les détruit de ses mains. 2 celui qui marche droit craint le Seigneur; celui qui s'avance en des voies tortueuses sera déshonoré. 3 Une verge d'orgueil sort de la bouche des insensés; les lèvres des sages les gardent eux-mêmes. 4 Où il n'y a point de bœufs, la crèche est vide; où il y a abondance de grains, la force des bœufs est manifeste. 5 Le témoin fidèle ne ment pas; le faux témoin est un brandon de mensonges. 6 Tu chercheras la sagesse parmi les méchants, et tu ne la trouveras pas; auprès des sages, le discernement est sous ta main. 7 Toutes choses sont contraires à l'insensé; des lèvres sages sont l'arme de la doctrine. 8 La sagesse des habiles éclaire leurs voies; l'irréflexion des insensés les conduit à l'erreur. 9 Les demeures des méchants ont besoin d'être purifiées; la maison des justes est agréable. 10 Le cœur de l'homme est inquiet; son âme est triste, et, lorsqu'il se réjouit, c'est qu'il ne se mêle point de honte à sa joie. 11 Les maisons des impies seront effacées; les tentes des cœurs droits resteront debout. 12 Il est une voie qui aux hommes semble droite; mais elle aboutit aux abîmes de l'enfer. 13 La tristesse ne se mêle point aux joies sages; toujours le deuil succède aux fausses joies. 14 Le cœur audacieux s'enorgueillit de ses voies; l'homme bon se complaît en ses pensées. 15 L'ingénuité est crédule; l'expérience mène aux regrets. 16 Le sage a peur et se détourne du méchant; l'insensé, confiant en lui-même, se mêle aux pervers. 17 L'homme irascible agit sans réflexion; l'homme sensé supporte beaucoup. 18 Les insensés ont le mal en partage; l'homme habile est maître de la science. 19 Les mauvais tomberont devant les bons; les impies seront des serviteurs aux portes des justes. 20 On n'aime pas les amis des pauvres; mais les amis des riches sont nombreux. 21 Mépriser les indigents, c'est pécher; avoir compassion des pauvres, c'est se ménager la plus grande joie. 22 Les cœurs égarés songent au mal; les bons songent à la miséricorde et à la vérité; ceux qui commettent le mal ne connaissent ni miséricorde ni vérité; les miséricordes et la fidélité sont à ceux qui font le bien. 23 Tout homme diligent a le superflu; tout homme ami des douceurs et des plaisirs sera dans l'indigence. 24 La couronne des sages est l'activité; le travail des injustes est mauvais. 25 Le témoin fidèle délivrera son âme du mal; le témoin trompeur est un brandon de mensonges. 26 Dans la crainte du Seigneur est l'espérance de la force; il laissera à ses enfants un appui. 27 Les commandements du Seigneur sont une source de vie; ils nous font détourner des pièges de la mort. 28 La gloire d'un roi est dans la multitude de la nation; son affliction, dans le petit nombre de ses sujets. 29 L'homme patient est un vrai sage; l'impatient, un insensé. 30 L'homme qui a bon cœur est le médecin de l'âme; un cœur trop sensible est un ver qui ronge les os. 31 Tromper l'indigent, c'est irriter son Créateur; celui qui honore Dieu a compassion du pauvre. 32 L'impie sera rejeté à cause de sa malice; l'homme ferme en sa propre sainteté est vraiment juste. 33 Dans le bon cœur d'un homme on trouve la sagesse; on ne la trouvera pas dans le cœur de l'insensé. 34 La justice élève une nation; les péchés amoindrissent un peuple. 35 Le serviteur prudent est agréable au prince, et par sa dextérité il évite la disgrâce.

CHAPITRE 15

1 La colère perd même les sages : une réponse soumise détourne la fureur; un mot odieux l'excite. 2 La langue des sages sait ce qui est bon, et la bouche des insensés est messagère du mal. 3 En tout lieu, les yeux du Seigneur observent et les méchants et les bons. 4 Une langue sensée est l'arbre de vie; celui qui la conservera telle sera plein d'esprit. 5 L'insensé se raille des instructions d'un père; celui qui garde ses commandements est mieux avisé. Dans une grande justice, il y a une grande force; les impies seront, jusqu'à la racine, effacés de la terre. 6 dans les maisons des justes, il y a beaucoup de force; les fruits des impies périront. 7 Les lèvres des sages sont liées par la discrétion; le cœur des insensés n'offre pas de sécurité. 8 Les victimes des impies sont en abomination au Seigneur; les vœux des cœurs droits Lui sont agréables. 9 Les voies des impies sont en abomination au Seigneur; Il aime ceux qui suivent la justice. 10 L'instruction d'un cœur innocent apparaît même aux yeux des passants; ceux qui haïssent les réprimandes finissent honteusement. 11 L'enfer et la perdition sont visibles pour le Seigneur; comment n'en serait-il pas de même du cœur des hommes ? 12 L'ignorant n'aime point ceux qui le reprennent; il ne fréquente point les sages. 13 Le visage fleurit des joies du cœur; il s'assombrit dans la tristesse. 14 Un cœur droit cherche la doctrine; la bouche des ignorants connaîtra le mal. 15 Les yeux des méchants ne voient jamais que le mal; ceux des bons sont toujours pleins de sérénité. 16 Mieux vaut une modeste part, avec la crainte du Seigneur, que de grands trésors sans cette crainte. 17 Mieux vaut un repas hospitalier, un plat de légumes offert avec bonne grâce et amitié, qu'un bœuf entier servi avec de la haine. 18 Un homme colère prépare des querelles; un homme patient adoucit même celles qui allaient naître. L'homme patient éteindra les divisions; l'impie les allumera. 19 Les voies des paresseux sont semées d'épines; celles des hommes forts sont aplanies. 20 Le fils sage réjouira son père; le fils insensé se moque de sa mère. 21 Les voies de l'insensé manquent de sagesse; l'homme prudent va droit son chemin. 22 Ceux qui n'honorent pas l'assemblée des anciens sont en désaccord; le conseil demeure dans le cœur des sages. 23 Le méchant n'obéit pas à la raison; il ne dira rien qui soit à propos et utile au bien public. 24 Les pensées du sage conduisent à la vie; par elles il se détourne de l'enfer. 25 Le Seigneur abat les maisons des superbes; il affermit l'héritage de la veuve. 26 Les desseins iniques sont en abomination au Seigneur; les discours des hommes purs sont vénérés. 27 Il se perd lui-même celui qui se laisse gagner par des présents; celui qui les repousse avec indignation est sauvé; les péchés sont effacés par la foi et l'aumône; tout homme se préserve du mal par la crainte du Seigneur. 28 La foi est le sujet des méditations des cœurs justes; de la bouche des impies sortent des paroles coupables. les voies des hommes justes sont agréables au Seigneur; en les suivant, les ennemis mêmes deviennent amis. 29 Dieu S'éloigne des méchants; Il exaucera les vœux des justes. Mieux vaut petite récolte avec la justice, que grande abondance avec l'iniquité.

CHAPITRE 16

1 Que le cœur de l'homme ait des pensées de justice, afin que Dieu le fasse cheminer dans la droite voie. 2 L'œil réjouit le cœur par la vue des belles choses, et la bonne renommée engraisse les os. 3 Celui qui repousse les corrections est ennemi de soi-même; celui qui se rend aux réprimandes aime son âme. 4 La crainte du Seigneur est

enseignement et sagesse; les plus grands honneurs lui seront rendus; pour les impies, ils périssent en un jour fatal. 5 Tout homme au cœur hautain est impur devant Dieu; celui qui, ayant une pensée injuste, met sa main dans la main d'autrui, ne sera pas innocent pour cela. Pratiquer la justice, c'est le commencement de la bonne voie, plus agréable à Dieu que le sacrifice des victimes. Celui qui cherche le Seigneur trouvera la science et la justice; ceux qui Le cherchent avec droiture trouveront la paix. Toutes les œuvres du Seigneur sont selon la justice. L'impie est réservé pour un jour fatal. 6 L'oracle est sur les lèvres du roi; sa bouche ne s'égarera pas dans le jugement. 7 La justice du Seigneur tient la balance en équilibre; les œuvres de Dieu ont des poids justes. 8 Celui qui fait le mal est en abomination au roi; car son trône repose sur la justice. 9 Les lèvres justes sont agréables au roi; il aime les paroles droites. 10 La colère du roi est messagère de mort; un homme sage l'apaisera. 11 Le fils du roi est dans la lumière de la vie; ses favoris sont comme un nuage d'arrière-saison. 12 Les enfants de la sagesse sont préférables à l'or; les enfants de la prudence sont préférables à l'argent. 13 Les sentiers de la vie détournent du mal; les voies de la justice mènent à une longue vie. Celui qui accepte les corrections prospérera; celui qui se rend aux réprimandes deviendra sage. Celui qui est ferme dans ses voies garde son ami, et celui qui aime la vie sera sobre de paroles. 14 Le regret vient après l'orgueil; la ruine, après la méchanceté. 15 Mieux vaut avoir la douceur avec l'humilité, que partager les dépouilles avec les orgueilleux. 16 Être intelligent en affaires, c'est trouver des biens; mettre sa confiance dans le Seigneur, c'est être bien heureux. 17 On dit des intelligents et des sages : Ce sont gens de peu; on perlera mieux des hommes aux paroles mielleuses. 18 L'intelligence est pour ceux qui la possèdent une source de vie; les insensés n'ont que la science du mal. 19 Le cœur du sage méditera tout ce que dira sa bouche, et sur ses lèvres il portera sa science. 20 Les bonnes paroles sont des rayons de miel; leur douceur est la guérison de l'âme. 21 Il est des voies qui semblent droites à l'homme; mais leur extrémité lui fait voir dans le fond de l'enfer. 22 L'homme, en ses labeurs, travaille pour lui-même, et, de vive force, il éloigne sa ruine. Le fourbe porte sa perte sur sa langue. 23 L'imprudent creuse pour son malheur, et sur ses lèvres il amasse du feu. 24 Le pervers répand le mal autour de lui, et le fourbe allume des tisons de malheur, et il sépare les amis. 25 L'injuste caresse ses amis, et les mène en des voies qui ne sont pas bonnes. 26 Celui qui, les yeux fixes, trame de mauvais desseins, recèle tout mal entre ses lèvres. C'est une fournaise de méchanceté. 27 La vieillesse est une couronne de gloire; on la trouve dans les voies de la justice. 28 Mieux vaut l'homme patient que le fort, et celui qui maîtrise sa colère que celui qui prend une ville. 29 Tout mal vient du sein des injustes; et toute justice, du Seigneur.

CHAPITRE 17

1 Mieux vaut un morceau de pain avec la joie de la paix, qu'une maison pleine de biens et d'offrandes iniques avec des querelles. 2 Le serviteur intelligent gouvernera des maîtres insensés, et il fera les parts entre les frères. 3 Comme dans une fournaise on éprouve l'argent et l'or, ainsi les âmes sont élues par le Seigneur. 4 Le méchant obéit à la langue des pervers; le juste ne fait pas attention à des lèvres menteuses. 5 Railler le mendiant, c'est irriter son Créateur; celui qui se réjouit de la ruine de son prochain ne sera point innocent; celui qui a des entrailles faciles à émouvoir obtiendra miséricorde. 6 Les fils de ses fils sont la couronne du vieillard; les pères sont la gloire des enfants. Le fidèle a le monde entier pour richesses; l'infidèle n'a pas même une obole. 7 Des livres fidèles ne vont pas à l'insensé, ni des livres trompeurs au juste. 8

Les corrections sont, pour ceux qui les mettent à profit, une récompense de la grâce; où elles s'adressent, elles remettent dans le bon chemin. 9 Celui qui garde le secret sur les mauvaises actions, maintient les amitiés; celui à qui il est odieux de les cacher, sépare les amis et ceux d'une même maison. 10 Une menace fait naître le repentir dans le cœur du sage; l'insensé ne sent pas même les coups de fouet. 11 Tout méchant excite des querelles; mais le Seigneur lui enverra un ange inexorable. 12 L'homme prudent n'est pas exempt de honte; l'injuste ne songe qu'à mal. 13 Celui qui rend le mal pour le bien n'éloignera pas le mal de sa maison. 14 L'autorité de la justice donne du pouvoir aux paroles; les séditions et les querelles précèdent la misère. 15 Celui qui déclare le juste injuste, et l'injuste juste, est impur et abominable aux yeux de Dieu. 16 À quoi servent ses richesses à l'insensé, puisque l'homme sans cœur ne pourra pas en acheter la sagesse ? Celui qui exhausse sa maison cherche sa ruine; celui qui prend une voie mauvaise pour s'instruire tombera dans le malheur. 17 Aie en tout temps un ami; que tes frères te soient secourables dans tes nécessités : c'est pour cela qu'ils sont nés. 18 L'imprudent bat des mains et se complaît en lui-même, quand il s'est rendu caution d'une somme pour ses amis. 19 Si l'on aime le péché, on se réjouit des querelles. 20 Celui qui a le cœur dur ne trouvera pas de biens. L'homme dont la langue est facilement changeante tombera dans le malheur. 21 Le cœur de l'insensé est pour lui un sujet de troubles. Le père ne se réjouit pas en un fils ignorant; le fils sage réjouit sa mère. 22 La joie du cœur donne la santé; les os d'un homme triste se dessèchent. 23 Les voies de celui qui emporte des présents iniques dans les plis de son manteau ne seront point prospères; l'impie s'écarte des voies de la justice. 24 Sur la face du sage brille l'intelligence; les yeux de l'insensé sont égarés aux bouts du monde. 25 Un fils insensé, courroux du père, douleur de la mère. 26 Il n'est pas bien de nuire à un homme juste; conspirer contre des princes équitables est une iniquité. 27 Celui qui s'abstient de paroles colères est un sage; l'homme patient est sensé. 28 Si l'insensé cherche la sagesse, il sera réputé sage; et s'il ferme la bouche, il passera pour prudent.

CHAPITRE 18

1 L'homme qui veut rompre avec ses amis cherche des prétextes, et en tout temps il sera digne de blâme. 2 Celui qui manque de sens n'a que faire de la sagesse; il est plutôt conduit par la folie. 3 Lorsque l'impie est tombé en un abîme de fautes, il n'en tient compte; mais la honte et les ignominies lui arrivent. 4 La parole dans le cœur de l'homme est une eau profonde; un fleuve en jaillit, et une fontaine de vie. 5 Il n'est pas bien d'avoir égard à la parole de l'impie; se détourner de l'équité dans la jeunesse est une impiété. 6 Les lèvres de l'insensé le mènent à mal, et sa bouche hardie appelle la mort. 7 La bouche de l'insensé est sa ruine; ses lèvres sont un piège pour son âme. 8 La crainte abat les paresseux; les âmes des efféminés sont toujours affamées. 9 Qui n'a point d'ardeur en ses travaux est frère de celui qui se détruit lui-même. 10 Le Nom du Seigneur est d'une force toute-puissante; les justes qui courent à Lui sont glorifiés. 11 Les biens du riche sont une forteresse; sa gloire projette au loin de l'ombre. 12 Le cœur de l'homme s'exalte avant d'être brisé; ils s'humilie avant d'être glorifié. 13 Répondre avant d'avoir entendu, c'est insensé et blâmable. 14 Un serviteur prudent apaise la colère de l'homme; qui peut supporter un homme pusillanime ? 15 Le cœur de l'homme sensé possède la doctrine; les oreilles du sage cherchent l'intelligence. 16 Les présents que fait un homme le grandissent et le font siéger parmi les puissants. 17 Le juste s'accuse le premier; mais s'il est ensuite attaqué, c'est son adversaire qu'on blâme. 18 L'homme silencieux apaise les

contradictions; il juge entre les puissants. 19 Un frère, soutenu par son frère, est comme une puissante et haute cité; il est fort comme un palais solidement bâti. 20 L'homme remplit ses entrailles des fruits de sa bouche, et se rassasiera du fruit de ses lèvres. 21 La mort et la vie sont au pouvoir de la langue; ceux qui la maîtrisent mangeront ses fruits. 22 Celui qui a trouvé une femme bonne a trouvé des grâces; il a reçu de Dieu l'allégresse. Celui qui répudie une femme bonne répudie une bonne fortune; celui qui garde une adultère est impie et insensé.

CHAPITRE 19

1 La folie de l'homme souille ses voies, et c'est Dieu qu'il accuse en son cœur. 2 Les richesses attirent à l'homme beaucoup d'amis; au contraire, le pauvre est délaissé même de l'ami qu'il a. 3 Le faux témoin ne sera pas impuni; celui qui appelle à tort en justice en portera la peine. 4 Beaucoup se prosternent en face des rois; tout méchant est pour l'homme un opprobre. 5 Celui qui hait son frère pauvre est bien loin de l'amitié; c'est une bonne pensée qui fait approcher d'elle ceux qui la connaissent, et le sage la trouvera. Avoir fait beaucoup de mal entraîne à faire plus de mal encore; celui qui use de paroles provocatrices ne sera pas sauvé. 6 Celui qui possède la sagesse est ami de soi-même, et celui qui garde la prudence trouvera le bien. 7 Le faux témoin ne sera pas impuni; celui qui attise une méchanceté périra par elle. 8 Les délices ne sont pas pour l'insensé; qu'un serviteur ne se mette pas à commander avec orgueil. 9 L'homme miséricordieux est patient; sa gloire retombe comme la punition sur le pécheur. 10 La menace d'un roi est comme le rugissement du lion, et sa sérénité comme une rosée sur une prairie. 11 Le fils insensé est la honte de son père; les vœux qu'une courtisane paye de ses faveurs ne sont pas purs. 12 Les pères partagent entre les enfants leur maison et leurs richesses; mais la femme bien en harmonie avec un homme vient du Seigneur. 13 La crainte possède l'efféminé; l'âme de l'oisif est indigente. 14 Garder les commandements, c'est sauver son âme; se négliger en sa voie, c'est courir à sa perte. 15 Celui qui est miséricordieux envers les pauvres prête à usure au Seigneur; Dieu le rétribuera selon ce qu'il aura donné. 16 Corrige ton fils; c'est ainsi qu'il sera ton espérance. Ne sois pas exalté en ton âme jusqu'à l'orgueil. 17 L'homme malveillant sera puni sévèrement; s'il nuit à autrui, il nuit aussi à son âme. 18 Écoute, ô mon fils, les instructions de ton père pour être sage jusqu'à ta dernière heure. 19 De nombreuses pensées roulent dans le cœur de l'homme; le conseil du Seigneur demeure dans tous les siècles. 20 La miséricorde est un fruit pour l'homme; mieux vaut un mendiant juste qu'un riche trompeur. 21 La crainte du Seigneur est la vie de l'homme; celui qui n'a pas cette crainte habitera des lieux où la doctrine est inconnue. 22 Celui qui cache ses mains sous son manteau, avec de mauvais desseins, n'aura garde de les porter à sa bouche. 23 Les coups qui le flagellent rendent l'insensé plus réfléchi; mais si l'on reprend le sage, il comprend aussitôt la réprimande. 24 Celui qui n'honore pas son père et repousse sa mère sera couvert de honte, et recevra un blâme. 25 Le fils qui néglige de garder les instructions de son père tramera de mauvais desseins. 26 Celui qui répond pour un jeune insensé outrage la justice; la bouche des impies dévore l'iniquité. 27 Des fouets sont préparés pour les pervers, et des châtiments pour les insensés.

CHAPITRE 20

1 Le vin est déréglé, et l'ivresse insolente; l'insensé se laisse prendre dans leurs filets; 2 La menace d'un roi ne diffère point de la colère du lion; celui qui le provoque pêche contre sa propre vie. 3 C'est une gloire pour un homme de se détourner des contestations; au contraire, le fou s'y laisse prendre. 4 Le paresseux, quand on le blâme, n'en a point honte; il en est de même de celui qui emprunte du blé à usure pendant la moisson. 5 Le conseil dans le cœur de l'homme est une eau profonde; l'homme prudent y saura puiser. 6 Un homme est une grande chose; un homme miséricordieux est un trésor; mais un homme fidèle est difficile à trouver. 7 L'homme irréprochable qui se tourne vers la justice laissera ses enfants heureux. 8 Lorsqu'un roi juste s'est assis sur son trône, nul mal ne résiste à ses regards. 9 Qui peut se vanter d'avoir le cœur chaste ? Qui osera dire : Je suis pur de tout péché ? 10 La lampe de celui qui décrit son père ou sa mère s'éteindra; les prunelles de ses yeux verront les ténèbres. 11 Le bien acquis tout d'abord à la hâte, à la fin ne sera pas béni. 12 Garde-toi de dire : Je me vengerai de mon ennemi; mais attends le Seigneur, afin qu'Il te seconde. 13 Avoir deux poids et deux mesures, et en faire usage : deux choses infâmes devant le Seigneur. 14 Le jeune homme en compagnie d'un saint sera réservé dans ses mœurs, et sa voie sera droite. 15 L'oreille entend, et l'œil voit; l'un et l'autre sont l'œuvre du Seigneur. 16 Ne te plais pas à médire, si tu ne veux être chassé. Ouvre les yeux, et rassasie-toi de pain. 17 Le double poids est en abomination au Seigneur, et les fausses balances ne sont point bonnes à Ses yeux. 18 La marche d'un homme est maintenue droite par le Seigneur; car comment un mortel discernerait-il ses voies ? 19 L'homme tombe dans un piège, quand il se hâte trop de consacrer ses biens; car après le vœu vient le repentir. 20 Un roi sage est le vanneur des impies, et il fait passer sur eux une roue. 21 L'esprit de l'homme est une lumière du Seigneur, qui éclaire jusqu'au fonds des entrailles. 22 La miséricorde et la vérité sont la garde du roi, et avec la justice elles font cercle autour de son trône. 23 Les confusions et les blessures sont le partage des méchants; ils ont des plaies jusqu'au fond des entrailles.

CHAPITRE 21

1 Tel est le cours de l'eau, tel est le cœur du roi dans la main de Dieu; de quelque côté qu'il veuille l'incliner, c'est là qu'Il le dirige. 2 Tout homme semble juste à ses yeux; mais Dieu dirige les cœurs. 3 Faire des choses justes et dira la vérité est plus agréable au Seigneur que le sang des victimes. 4 Le cœur de l'audacieux est superbe dans son insolence; la lampe des impies est le péché. 5 Amasser des trésors avec une langue trompeuse, c'est poursuivre des vanités sur les filets de la mort. 6 La destruction habitera avec les impies, parce qu'ils ne veulent pas pratiquer la justice. 7 Devant les hommes tortueux Dieu place des voies tortueuses; car Ses œuvres sont droites et pures. 8 Mieux vaut demeurer dans un carrefour en plein air, que dans une grande maison bien crépie avec l'iniquité. 9 Nul homme ne sera miséricordieux pour l'âme des impies. 10 La punition de l'intempérant rend l'innocent plus réfléchi; l'homme sage et intelligent en reçoit une leçon. 11 Le juste pénètre le cœur des impies, et les méprise à cause de leur malice. 12 Celui qui ferme l'oreille au cri du faible criera lui-même, et nul ne l'écouterà. 13 Un don secret détourne les colères; celui qui épargne les présents excite de violents courroux. 14 La joie du juste est de

faire justice; le saint n'est pas pur aux yeux des méchants. 15 L'homme qui s'égaré loin des voies de la justice se reposera dans l'assemblée des géants. 16 L'indigent aime la joie; il désire le vin et l'huile en abondance. 17 Les déréglés sont en abomination aux justes. 18 Mieux vaut habiter le désert qu'avec une femme bavarde, colère et querelleuse. 19 Un trésor désirable reposera sur la bouche du sage; mais les insensés le dévorent. 20 Les voies de la justice et de la miséricorde conduisent à la vie et à la gloire. 21 Le sage a pris d'assaut les villes fortes; il a démoli les forteresses sur lesquelles comptaient les impies. 22 Celui qui est maître de sa bouche et de sa langue garde son âme de la tribulation. 23 L'homme audacieux, arrogant et présomptueux peut être appelé un fléau; le vindicatif n'est pas dans la loi. 24 Les désirs tuent le paresseux; car ses mains ne se lèvent pas pour faire quoi que ce soit. 25 L'impie, durant tout le jour, a des désirs mauvais; le juste n'est avare ni de compassion ni de miséricorde. 26 Les sacrifices des impies sont en abomination au Seigneur; car ils les offrent le cœur plein d'iniquité. 27 Le faux témoin périra; un homme docile parlera avec réserve. 28 L'impie compose effrontément son visage; mais l'homme droit saura bien discerner ses voies. 29 Il n'est point de sagesse, point de courage, point de raison chez l'impie. 30 Le cheval est tout prêt pour le jour du combat; mais le secours vient de Dieu.

CHAPITRE 22

1 Une bonne renommée vaut mieux que de grandes richesses; la bonne grâce vaut mieux que l'or et l'argent. 2 Le riche et le pauvre se sont rencontrés; c'est le Seigneur qui les a créés tous les deux. 3 L'homme habile, en voyant le pervers sévèrement châtié, se corrige lui-même; les imprudents passent outre, et sont punis à leur tour. 4 La crainte du Seigneur fait naître la sagesse, et les biens, et la gloire, et la vie. 5 Les chausse-trapes et les filets sont dans les voies tortueuses; mais celui qui garde son âme les évitera. 6 Les riches commanderont aux pauvres, et des serviteurs prêteront à usure à leurs propres maîtres. 7 Qui sème la méchanceté récoltera le malheur, et il recevra le châtiment de ses œuvres. Dieu bénit l'homme joyeux et libéral; mais le mauvais semeur sera puni par la vanité même de ses travaux. 8 Celui qui a pitié des pauvres sera lui-même nourri; car il a donné de son pain au mendiant. Celui qui donne des présents se prépare victoire et honneur; mais il perd l'âme de ceux qui les acceptent. 9 Chassez de l'assemblée l'homme de pestilence; la discorde en sortira avec lui; car, lorsqu'il s'y assied, il la déshonore tout entière. 10 Le Seigneur aime les cœurs saints, et tous les innocents Lui sont agréables; un roi gouverne à la parole. 11 Les yeux du Seigneur surveillent la doctrine; le pervers méprise Sa parole. 12 Le paresseux apporte des excuses, et dit : Il y a un lion sur le chemin, et des assassins dans les rues. 13 La bouche des méchants est un profond abîme; celui qui hait le Seigneur y tombera. Il y a devant l'homme des voies mauvaises, et il n'aime pas s'en détourner; cependant il est nécessaire d'éviter toute voie mauvaise et tortueuse. 14 La folie est attachée au cœur du jeune homme; la verge et la discipline sont loin de lui. 15 Celui qui trompe l'indigent augmente ses biens; mais il les diminue en faisant des présents au riche. 16 Incline ton oreille aux discours du sage; sois attentif à mes paroles; affermis ton cœur sur elles, afin que tu saches qu'elles sont bonnes. 17 Si tu les déposes en ton cœur, elles réjouiront ton cœur et tes lèvres. 18 Que ton espérance soit dans le Seigneur, et qu'Il te fasse connaître Sa voie. 19 Grave ces choses trois fois sur la face de ton cœur, afin de posséder la sagesse et la science. 20 C'est pour cela que je t'enseigne la parole véritable et la doctrine bonne à suivre, afin que tu répondes les paroles de la vérité à ceux qui se présenteront devant toi. 21 Ne fais pas

violence au pauvre, car il est dans le besoin; devant les portes de la ville, ne méprise point l'homme sans appui; 22 car le Seigneur Lui-même plaidera sa cause; et ainsi tu mettras ton âme en un sûr asile. 23 Ne sois pas le compagnon d'un orgueilleux; ne demeure pas avec un ami porté à la colère; 24 de peut que tu n'apprennes leurs voies, et que tu n'en reçoives des filets pour ton âme. 25 Ne t'engage pour personne, même par crainte de déplaire; 26 car si tu n'as pas de quoi payer, ils te prendront ta couverture sur les flancs. 27 Ne déplaces pas les bornes que, de tout temps, les pères ont posées. 28 Il convient que l'homme clairvoyant et habile au travail s'approche des rois, mais non qu'il s'approche des pervers.

CHAPITRE 23

1 Si tu t'assieds pour dîner à la table d'un prince, fais bien attention à ce qui te sera présenté² puis étends la main, sachant qu'il convient qu'on te serve de tels mets; toutefois, même si tu as grand appétit, 3 ne convoite point leur repas; car c'est là une vie factice. 4 Si tu es pauvre, n'aspire pas à la richesse; repousse-la même en pensée. 5 Si tu fixes ton regard sur elle, tu la vois disparaître; car elle a, comme l'aigle, des ailes prêtes à s'envoler, et retourne à la maison de son premier maître. 6 Ne dîne pas avec un homme envieux; ne désire rien de sa table; 7 car il mange et il boit comme on avalerait un cheveu. Ne l'introduis pas chez toi, et ne mange pas un morceau avec lui; 8 car il le vomirait et souillerait tes meilleures paroles. 9 Ne dis rien à l'insensé, de peur que peut-être il ne tourne en dérision tes sages discours. 10 Ne dépasse pas les bornes anciennes, et n'entre pas dans le champ de l'orphelin; 11 car il est fort celui que le Seigneur rachète; et, si tu es en procès avec lui, Dieu plaidera sa cause. 12 Livre ton cœur à la discipline, et prépare ton oreille aux paroles de la doctrine. 13 Ne cesse de corriger un enfant; car si tu le frappes de verges, il n'en mourra pas. 14 Et si tu le frappes de verges, tu sauveras son âme de la mort. 15 Mon fils, si ton cœur est sage, tu réjouiras aussi mon cœur; 16 et si tes lèvres sont droites, elles converseront avec mes lèvres. 17 Que ton cœur ne porte point envie aux pécheurs; mais sois toujours dans la crainte de Dieu. 18 Car si tu observes ces choses, tu auras des descendants, et ton espérance ne sera pas trompée. 19 Écoute, mon fils, et sois sage; et maintiens droites les pensées de ton cœur. 20 Ne sois pas buveur de vin; évite les longs banquets et la profusion des viandes. 21 Car l'ivrogne et le débauché mendieront; le paresseux sera revêtu de haillons en lambeaux. 22 Écoute, mon fils, le père qui t'a engendré, et ne méprise pas ta mère parce qu'elle a vieilli. 23 Un père juste élève bien ses enfants, et la sagesse d'un fils réjouit son âme. 24 Que ton père et ta mère se réjouissent en toi, et que celle qui t'a enfanté soit heureuse. 25 Mon fils, donne-moi ton cœur; que tes yeux gardent mes voies. 26 La maison étrangère est comme un tonneau percé; il est étroit le puits de l'étranger. 27 Celui qui les recherche périra bientôt, et tout pécheur sera détruit. 28 Pour qui les gémissements ? Pour qui le trouble ? Pour qui les contestations ? Pour qui les ennuis et les entretiens frivoles ? Pour qui les repentirs inutiles ? Pour qui les yeux livides ? 29 N'est-ce pas pour ceux qui passent leur temps dans l'ivresse et qui hantent les lieux où l'on boit ? Ne vous enivrez pas; mais faites votre société des hommes justes, et fréquentez-les publiquement. 30 Car si vos yeux s'arrêtent sur les fioles et les coupes, plus tard vous marcherez plus nu qu'un pilon à mortier. 31 L'homme ivre finit par s'étendre comme si un serpent l'avait mordu; le venin se répand sur lui comme de la dent d'un reptile. 32 Si tes yeux regardent une femme étrangère, la langue aussitôt divaguera, 33 et tu seras gisant comme au sein de la mer, et comme un pilote au milieu de l'orage. 34 Et tu diras : On m'a frappé, et je n'en ai pas souffert; on s'est joué de moi, et je ne m'en

suis pas douté; quand viendra l'aurore, pour m'en aller encore chercher des hommes avec qui je puisse me retrouver ?

CHAPITRE 24

1 Mon fils, ne rivalise point avec les méchants, et ne désire pas être avec eux. 2 Car leur cœur médite des fraudes, et leurs lèvres disent des paroles affligeantes. 3 La sagesse bâtit sa maison; l'intelligence la dirige; 4 avec la doctrine on remplit les celliers de tout ce qu'il y a de riche, de précieux et de bon. 5 Mieux vaut le sage que le fort, et un homme de bon sens que de vastes domaines. 6 Avec l'art de gouverner, on conduit la guerre; avec un cœur résolu, on trouve le salut. 7 La sagesse et les bonnes pensées sont à la porte des sages; les sages ne se détournent pas de la parole du Seigneur. 8 Mais ils sont appréciés dans les conseils. la mort surprend les imprudents. 9 L'insensé meurt dans son péché. L'impureté est dans l'homme de pestilence; 10 il sera déshonoré au jour fatal, au jour de la tribulation, jusqu'à ce qu'il soit renversé. 11 Délivre ceux que l'on conduit à la mort; rachète ceux qu'on va faire mourir, et n'y épargne pas tes soins. 12 Si tu dis : Je ne connais pas cet homme; sache que Dieu connaît tous les cœurs; Celui qui a donné le souffle à tous, sait toutes choses, et Il rétribue chacun selon ses œuvres. 13 Mon fils, mange du miel; car le rayon de miel est bon; que ton gosier en goûte la douceur. 14 C'est ainsi que tu feras comprendre la sagesse à ton âme; car si tu l'acquiers, ta fin sera bonne, et l'espérance ne t'abandonnera point. 15 Ne conduis pas l'impie dans les pâturages des justes; ne te laisse pas séduire par l'appât de la gourmandise. 16 Car le juste tombera sept fois, et il se relèvera; mais les impies seront sans force dans le malheur. 17 Si ton ennemi tombe, ne te moque pas de lui, et ne t'enorgueillis pas de sa ruine. 18 Car le Seigneur te verrait, et Il ne t'aurait point pour agréable, et Il détournerait Sa colère de ton ennemi. 19 Ne prends point part aux joies des méchants; ne porte point envie aux pécheurs. 20 Car les pervers n'auront point de postérité, et la langue des impies s'éteindra. 21 Crains Dieu et le roi, mon fils, et ne leur désobéis jamais. 22 Car ils punissent inopinément les impies; et qui peut prévoir quelle sera leur vengeance ? Le fils qui garde la loi se sauvera de la perdition; or celui-ci en a reçu l'enseignement. Qu'aucun mensonge se soit dit par la langue du roi; que nulle fausseté ne sorte de sa langue. La langue du roi n'est point de chair, c'est un glaive; et celui qui lui sera livré, sera brisé; car si sa colère est excitée, elle détruit les hommes avec leurs nerfs; elle dévore leurs os, elle les consume comme la flamme, au point que les aiglons n'y trouveraient pas de quoi se repaître. 23 Ô mon fils, révère mes paroles; recueille-les et repens-toi. Voici ce que dit un homme à ceux qui se confient en Dieu; mais je m'arrête, 24 car je suis moi-même le plus insensé des hommes, et la sagesse des mortels n'est point en moi²⁵ mais Dieu m'a enseigné la sagesse, et je connais la doctrine des saints. 26 Qui donc est monté au ciel et en est descendu ? Qui a rassemblé les vents dans un pli de Son manteau ? Qui a contenu les eaux comme dans un vêtement ? Qui a pouvoir sur les extrémités de la terre ? Quel est Son Nom ? Quel est le nom de Ses enfants ? 27 Toutes les paroles de Dieu sont des flammes, et Il protège ceux qui Le craignent. 28 N'ajoute rien à Ses paroles, de peur qu'Il ne te reprenne et ne t'accuse de mensonge. 29 Seigneur, je Te demande deux choses : Ne me retire pas Ta grâce avant que je meure; 30 éloigne de moi les paroles vaines et le mensonge; ne me donne ni la richesse ni la pauvreté; mais accorde-moi ce qui m'est nécessaire et suffisant; 31 de peur que, rassasié, je ne devienne trompeur, et ne dise : Qui me voit ? ou que, poussé par le besoin, je ne dérobe, et que je ne parjure le Nom du Seigneur. 32 Ne livre pas l'esclave fugitif à son maître; de peur qu'il ne te

maudisse, et que tu ne périsses à ton tour. 33 Une race pervertie maudit son père, et ne bénit pas sa mère. 34 Une race pervertie s'estime juste, et qui pourtant n'a point lavé le devant de sa porte. 35 Une race pervertie a les yeux hautains; l'orgueil est sur ses paupières. 36 D'une race pervertie les dents sont des glaives; et ses mâchoires, des couteaux pour détruire et dévorer, sur la terre, les humbles et les pauvres parmi les hommes. 37 Voici ce que je dis, à vous sages, pour que vous le sachiez : Il n'est pas bien, en justice, d'avoir égard au rang. 38 Ceux qui disent de l'impie : C'est un juste, seront maudits du peuple et odieux aux nations. 39 Mais ceux qui le réprimandent paraîtront meilleurs, et la bénédiction viendra sur eux. 40 On baisera les livres qui diront de bonnes paroles. 41 Prépare ton ouvrage au dehors; arrive à ton champ, tout préparé; marche sur mes traces, et tu réédifieras ta maison. 42 Ne porte pas contre un concitoyen de faux témoignage, et n'ouvre pas les lèvres contre lui. 43 Ne dis pas : Comme il m'a traité, je le traiterai; je me vengerai du tort qu'il m'a fait. 44 L'insensé est comme un champ; l'homme qui manque d'esprit est comme un vignoble. 45 Si tu le délaisses, il sera stérile et tout couvert de mauvaises herbes; il dépérit, et sa clôture de pierres s'écroule. 46 À la fin, j'ai réfléchi et j'ai songé à chercher la vraie doctrine. 47 Je sommeille un moment; un moment je m'endors, et je me tiens un moment les bras croisés. 48 Si tu fais cela, l'indigence t'arrivera à grands pas, et le besoin fondra sur toi comme un agile coursier. 49 La sangsue avait trois filles qu'elle aimait d'un tendre amour; et à elles trois, elles ne remplissaient pas son cœur; une quatrième ne suffit pas pour lui faire dire : C'est assez. 50 L'enfer, l'amour d'une femme, une terre qui manque d'eau, l'eau et le feu ne diront jamais : C'est assez. 51 L'œil qui se moque d'un père et qui n'honore point la vieillesse d'une mère, que les corbeaux du vallon l'arrachent, et que les aiglons le dévorent. 52 Il y a trois choses qu'il m'est impossible de comprendre, et une quatrième que j'ignore⁵³ la trace d'un aigle dans les airs, celle d'un serpent dans les rochers, les sentiers d'un ruisseau qui vogue sur l'eau, et les voies d'un homme dans sa jeunesse. 54 Telle est la voie de la femme adultère, qui, après ce qu'elle a fait, se lave, et dit n'avoir rien fait d'inconvenant. 55 Trois choses troublent la terre; il en est une quatrième qu'elle ne peut supporter⁵⁶ un esclave devenu roi; un insensé regorgeant de biens; 57 une servante qui a supplanté sa maîtresse, et une méchante femme réunie à un bon mari. 58 Il y a sur la terre quatre êtres bien petits, et ils sont plus sages que les sages⁵⁹ la fourmi, qui n'a point de force, et prépare en été sa nourriture; 60 le hérisson, peuple débile, qui fait sa demeure sur les rochers; 61 la sauterelle, qui n'a point de roi et marche comme une armée en bon ordre, au commandement d'une seule; 62 et le lézard moucheté, qui se tient droit, et, quoique facile à prendre, habite les forteresses des rois. 63 Il y a trois êtres dont la démarche est belle, et un quatrième dont le maintien est majestueux⁶⁴ le lionceau, le plus fort des animaux, qui ne recule devant rien, et ne redoute aucune bête; 65 le coq, qui se promène, plein d'ardeur, parmi les poules; et le bouc qui conduit le troupeau, et le roi qui gouverne une nation. 66 Si tu t'es laissé aller à la joie, et que tu étendes les mains pour te disculper, tu seras confondu. 67 Trais le lait avec trop de force, il deviendra du beurre; blesse-toi les narines, il en sortira du sang; cherche querelle, il s'ensuivra des rixes et des procès. 68 Ces paroles de moi ont été dites par Dieu; elles sont l'oracle du roi que sa mère a instruit. 69 Enfant, que garderas-tu ? Quoi ? La parole de Dieu. Mon fils premier-né, que me reste-t-il à te dire, enfant de mes entrailles, enfant de mes yeux ? 70 Ne donne point aux femmes ta richesse, ta pensée et ta vie, de peur d'un remords tardif; fais tout avec prudence; bois du vin avec mesure. 71 Les princes sont irascibles; qu'ils ne boivent point de vin, 72 de peur qu'en buvant ils n'oublient la sagesse, et ne puissent plus juger les pauvres avec droiture. 73 Enivrez les affligés; donnez du vin à boire à ceux qui souffrent; 74 afin qu'ils oublient leur pauvreté, et ne se souviennent plus de leurs peines. 75 Ouvre la bouche à la parole de Dieu, et rends justice à tous. 76 Ouvre la bouche et juge selon l'équité, et plaide la cause du pauvre et du faible.

CHAPITRE 25

1 Voici maintenant les sentences du roi Salomon qui n'ont point été classées et qu'ont transcrites les amis d'Ézéchias, roi de la Judée. 2 La gloire de Dieu cèle sa parole; la gloire d'un roi apprécie toute chose. 3 Le ciel est haut, la mer est profonde; mais le cœur d'un roi ne peut être sondé. 4 Bats de l'argent rouillé, et il sera tout à fait purifié. 5 Extermine les impies devant le roi, et son trône se maintiendra dans la justice. 6 Ne te vante pas en présence du roi; ne promets rien dans les demeures des princes. 7 Car il vaut mieux que l'on te dise : Viens auprès de moi, que de t'humilier en présence d'un prince. Ne dis rien que tes yeux ne l'aient vu. 8 Ne t'engage pas inopinément dans une querelle, de peur que tu ne t'en repentes à la fin. Si ton ami vient à te réprimander, 9 retire-toi dans le secret avec lui, et ne le méprise pas, 10 de peur que ton ami n'en vienne aux reproches; car alors ce seraient des querelles et des haines sans fin, et qui seraient pour toi comme la mort. La grâce et l'amitié nous délivrent de tout mal; conserve-les en toi, pour ne point devenir un sujet d'outrages, et garde tes voies dans la paix. 11 Parler raison vaut un collier de cornaline mêlé de grains d'or. 12 Une sage parole, dans une oreille docile, vaut un pendant d'oreille où l'or est entrelacé de cornalines de grand prix. 13 Le messenger fidèle est, pour ceux qui l'envoient, aussi agréable que le serait la neige au temps de la moisson; il réjouit le cœur de ceux qui l'ont envoyé. 14 L'homme qui se glorifie d'un présent trompeur ne vaut pas mieux que des fléaux éclatants, tels que la tempête, les sombres nuées ou les torrents de pluie. 15 La patience fait la prospérité des rois, et une langue douce amollit jusqu'aux os. 16 Si tu trouves du miel, n'en mange que ce qui te suffit, de peur que tu ne vomisses, si tu t'en es gorgé. 17 Entre rarement chez ton ami, de peur que, rassasié de toi, il ne te prenne en haine. 18 L'homme qui porte contre son ami un faux témoignage ressemble à une massue, à un glaive, à une flèche acérée. 19 La dent du méchant et le pied du pervers seront détruits au jour de l'adversité. 20 Comme le vinaigre ne vaut rien à un ulcère, ainsi la douleur du corps attriste le cœur; et comme le bois est rongé par la pourriture, et les vêtements par un ver, ainsi le cœur de l'homme est rongé par la tristesse. 21 Si ton ennemi a faim, nourris-le; s'il a soif, donne-lui à boire. 22 En agissant ainsi, tu amasseras sur sa tête des charbons ardents, et le Seigneur te comblera de biens. 23 L'aquilon, excite les nuées; un front sans pudeur irrite la langue. 24 Mieux vaut demeurer dans un coin de la terrasse qu'avec une femme querelleuse, en une maison commune. 25 Comme l'eau fraîche est douce à une âme altérée, ainsi est bonne la nouvelle arrivant d'une terre lointaine. 26 Si quelqu'un ferme un puits ou corrompt une source d'eau, c'est une chose funeste comme un juste tombant en présence de l'impie. 27 Il n'est pas bon de manger beaucoup de miel; mais il est juste d'honorer les sages discours. 28 Comme une ville dont les remparts sont renversés, et qui n'est plus fortifiée, ainsi est un homme qui agit sans conseil.

CHAPITRE 26

1 Il y a des rosées pendant la moisson, et des pluies pendant l'été; mais il n'est point de gloire pour l'insensé. 2 Les oiseaux s'envolent et même les autruches : ainsi les

vanités s'évanouissent sans arriver à rien. 3 Comme est le fouet au cheval, l'aiguillon à l'âne, ainsi est la verge à une nature dérégulée. 4 Ne réponds point au fou selon sa folie, de peur que tu ne deviennes semblable à lui. 5 Mais réponds au fou selon sa folie, de peur qu'il ne semble sage à tes dépens. 6 Celui qui envoie ses paroles par un messenger imprudent expose ses propres voies à un affront. 7 Interdis aux insensés l'usage de leurs jambes, et empêche l'iniquité de sortir de leur bouche. 8 Celui qui attache la pierre à sa fronde ressemble à celui qui glorifie un insensé. 9 Des épines poussent dans la main d'un homme ivre, et la servitude dans la main des insensés. 10 La chair des insensés est pleine de trouble; car leurs passions se brisent dans leur choc. 11 Comme le chien, lorsqu'il revient à son vomissement, inspire le dégoût; ainsi est l'insensé qui, en sa malice, retourne à son péché. Il est une honte qui conduit au mal; il est une honte pleine de gloire et de grâce. 12 J'ai vu un homme qui, lui-même, s'estimait sage; cependant l'insensé a plus de confiance que lui. 13 Le paresseux que l'on envoie en voyage dit : Il y a un lion sur le chemin et des assassins dans les rues. 14 Comme la porte tourne sur ses gonds, ainsi fait le paresseux sur son lit. 15 Le paresseux, s'il a caché sa main sous son manteau, n'aura pas le courage de la porter à sa bouche. 16 Le paresseux se croit plus sage que celui qui rapporte une dépêche et en reçoit un salaire abondant. 17 Se mettre en avant pour la querelle d'autrui, c'est comme prendre un chien par la queue. 18 On lance parmi les hommes des paroles comme des traits; celui qu'elles atteignent le premier succombe. 19 C'est ce qui arrive à tous ceux qui dressent des embûches à leurs amis; et si l'on s'en aperçoit, ils disent : Je l'ai fait en jouant. 20 Le feu s'active, s'il y a beaucoup de bois; où il n'y a point de contradicteur, les querelles s'apaisent. 21 Le charbon et le bois dans le foyer animent le feu; le médisant entretient le trouble des querelles. 22 Les paroles du trompeur sont douces; mais elles blessent jusqu'au fond des entrailles. 23 L'argent donné pour tromper ne vaut pas mieux qu'un coquillage. Des lèvres frivoles cachent un mauvais cœur. 24 Un ennemi que l'on voit pleurer promet beaucoup des lèvres; mais en son cœur il trame quelque fraude. 25 Si ton ennemi te prie à grands cris, ne te laisse pas persuader; car il a sept méchancetés dans l'âme. 26 Celui qui dissimule sa haine cherche à tromper; mais il a beau cacher ses fautes, le monde le connaît bien. 27 Celui qui creuse une fosse pour son prochain y tombera; celui qui roule une pierre la roule sur lui-même. 28 Une langue trompeuse hait la vérité; une bouche indiscreète est une cause de ruines.

CHAPITRE 27

1 Ne te glorifie pas des choses de demain; car tu ne sais pas ce qu'enfantera le jour qui va venir. 2 Que ton prochain te loue, et non ta bouche; qu'un étranger fasse ton éloge, et non tes lèvres. 3 La pierre est lourde et le sable est difficile à transporter; la colère de l'insensé est plus pesante que la pierre et le sable. 4 Le courroux est sans pitié, la colère pénétrante; mais l'envie ne peut rien supporter. 5 Mieux vaut le blâme à découvert que des amitiés cachées. 6 Les blessures faites par un ami sont plus dignes de confiance que les baisers d'un ennemi. 7 L'âme dans la satiété ne fait aucun cas d'un rayon de miel; à l'âme affamée tout semble doux, même les choses amères. 8 L'homme qui s'est expatrié est réduit en esclavage, comme le petit oiseau tombé de son nid. 9 Le cœur se réjouit du vin, des parfums et de l'encens; mais l'âme est déchirée par les malheurs. 10 N'abandonne point ton ami ni l'ami de ton père; si tu es en détresse, n'entre point dans la maison de ton frère; mieux vaut un ami auprès de toi qu'un frère qui demeure au loin. 11 Sois sage, ô mon fils, afin que ton cœur se réjouisse; éloigne de toi les paroles de blâme. 12 L'homme habile, à l'approche d'un

malheur, se tient caché; mais les insensés courent au-devant, et en portent la peine. 13 Ôte son manteau à quiconque ravage le champ d'autrui; car c'est un méchant qui a passé là. 14 Celui qui bénira son ami à haute voix, dès l'aurore, semblera ne différer en rien de celui qui le maudit. 15 La pluie, en hiver, tombant dans une maison en chasse le maître; il en est de même d'une femme querelleuse dans sa propre maison. 16 L'aquilon est un vent rigoureux, et pourtant il est réputé de bon augure. 17 Le fer aiguise le fer; ainsi l'ami ranime le visage de son ami. 18 Qui plante un figuier en mange les fruits; qui barde son maître sera honoré. 19 Les visages ne ressemblent point aux visages; ainsi en est-il des pensées des hommes. 20 L'enfer et la perdition ne sont jamais rassasiés; de même les yeux des hommes sont insatiables; l'œil imprudent et la langue dérégulée sont en abomination au Seigneur. 21 On éprouve par le feu l'or et l'argent; l'épreuve de l'homme est la bouche de ceux qui le louent. Le cœur dérégulé cherche à faire le mal; le cœur droit cherche à s'instruire. 22 Tu auras beau flageller en pleine assemblée l'imprudent qui se déshonore, tu ne lui ôteras point son imprudence. 23 Apprends à bien connaître les besoins de tes brebis, et applique ton cœur au soin de tes grands troupeaux. 24 La force et le pouvoir de l'homme de durent pas des siècles; ils ne passent pas de génération en génération. 25 Occupe-toi de l'herbe des champs; fauche tes près et recueille du fourrage durant l'été. 26 Si tu veux avoir des brebis pour te vêtir, cultive tes champs pour avoir des agneaux. 27 Mon fils, tu tiens de moi des préceptes sûrs pour ta vie et pour la vie de tes serviteurs.

CHAPITRE 28

1 L'impie prend la fuite, quoique personne ne le poursuive; le juste est ferme comme un lion. 2 Les péchés des impies excitent des querelles; l'homme habile saura les éteindre. 3 L'homme hardi dans son impiété trompe les pauvres; il est comme une pluie violente et désastreuse; 4 de même ceux qui délaissent la loi louent l'impiété; mais ceux qui aiment la loi s'entourent d'un rempart. 5 Les méchants ne conçoivent pas la justice; mais ceux qui cherchent le Seigneur ont l'intelligence de toute chose. 6 Mieux vaut un pauvre qui marche selon la vérité qu'un riche trompeur. 7 Le fils intelligent garde la loi; celui qui mène une vie dérégulée déshonore son père. 8 Augmenter sa richesse par l'usure et les biens illicites, c'est thésauriser pour l'homme miséricordieux envers les pauvres. 9 Quiconque détourne son oreille pour ne point entendre la loi, sa prière sera en abomination au Seigneur. 10 Celui qui égare les justes dans une voie mauvaise marche lui-même à la perdition. Les dérégulés passeront auprès des biens, mais n'y entreront pas. 11 Le riche est sage à ses propres yeux; le pauvre doué d'intelligence le condamnera. 12 Grâce au secours de Dieu, la gloire des justes est abondante; les hommes se perdent dans les lieux qu'habitent les impies. 13 Celui qui cache son impiété ne prospérera pas; celui que se la reproche hautement sera aimé. 14 Heureux l'homme qui, par piété, respecte toutes choses; les cœurs durs tomberont dans l'infortune. 15 Celui qui, pauvre lui-même, gouverne en tyran une nation pauvre est un lion affamé, un loup altéré. 16 Roi sans revenus, grand trompeur; celui qui hait l'iniquité vivra longtemps. 17 La caution d'un homme accusé de meurtre ressemble à un fugitif, et n'offre point de garantie. Corrige ton fils, et il t'aimera; il fera gloire à ton âme, et il ne se soumettra pas à une nation perverse. 18 Celui qui marche selon la justice sera secouru; celui qui s'engage en des voies tortueuses y sera enlacé. 19 Qui laboure sa terre, se rassasiera de pain; qui suit la paresse, se rassasiera de misère. 20 L'homme digne de foi sera comblé de bénédictions; le méchant ne restera pas impuni. 21 Celui qui ne respecte point la face

des justes n'est point bon; un tel homme vendra à autrui même une bouchée de pain. 22 L'envieux se hâte de s'enrichir; il ignore que l'homme miséricordieux l'emportera sur lui. 23 Qui blâme les voies d'un homme trouvera grâce ensuite auprès de lui, plus que celui qui le flatte de la langue. 24 Qui repousse avec mépris son père et sa mère, et s'imagine ne point pécher, celui-là est le complice des impies. 25 L'homme sans foi juge au hasard; mais celui qui se confie au Seigneur juge avec grand soin. 26 Celui qui se confie en l'audace de son cœur, un tel homme est insensé; mais celui qui marche dans la sagesse sera sauvé. 27 Celui qui donne aux pauvres ne manquera jamais; celui qui en détourne son regard tombera dans une extrême indigence. 28 Les justes gémissent dans les demeures des impies; mais ils se multiplieront quand ceux-ci seront tombés.

CHAPITRE 29

1 L'homme qui reprend vaut mieux que l'indocile; car celui-ci tombera soudain dans des maux cuisants et sans remède. 2 Quand les justes sont loués, les peuples sont dans la joie; mais quand les impies gouvernent, les hommes gémissent. 3 Un homme qui aime la sagesse fait la joie de son père; celui qui nourrit des prostituées dissipe ses richesses. 4 Le roi juste fait prospérer ses États; le méchant les ruine. 5 Celui qui tend un filet à la face de son ami, s'y prendra lui-même les pieds. 6 Le pécheur marche environné de pièges; le juste vit plein de paix et de joie. 7 Le juste sait rendre justice aux pauvres; mais l'impie n'entend pas cette science, et le nécessaire n'a pas l'esprit assez intelligent. 8 Les hommes dérégés mettent en feu une ville; le sage apaise les colères. 9 Un homme sage juge les nations; mais un homme méprisable, s'il se met en colère, fait rire et n'effraie personne. 10 Les hommes de sang haïssent un saint; les hommes droits recherchent son âme. 11 L'insensé donne cours à toute sa colère; le sage la contient et la mesure. 12 Quand un roi prête l'oreille à l'injustice, tous ses sujets transgressent la loi. 13 L'usurier et l'emprunteur marchent ensemble; le Seigneur les surveille l'un et l'autre. 14 Si un roi juge les pauvres selon la vérité, son trône sera affermi pour servir de témoignage. 15 Les réprimandes et les corrections donnent la sagesse; l'enfant qui s'en écarte est la honte de ses parents. 16 Plus il y a d'impies, plus il y a de péchés; les justes, avertis par leurs chutes, deviennent craintifs. 17 Corrige ton fils, et il donnera à toi le repos, à ton âme la gloire. 18 Il n'est point de prophète pour une nation perverse; mais bienheureux est celui qui garde la loi. 19 La parole ne suffit pas pour corriger un mauvais serviteur; car même quand il la comprend, il lui est indocile. 20 Si tu vois un homme prompt à parler, sache que l'insensé même a plus d'espoir que lui. 21 Celui qui, dès l'enfance, a vécu dans les délices, un jour sera au service d'autrui et pleurera sur lui-même. 22 L'homme enclin à la colère excite des discordes; l'homme irascible se creuse un abîme de péchés. 23 L'orgueil abaisse l'homme; le Seigneur est l'appui des humbles, et les élève en gloire. 24 Celui qui prend sa part d'un larcin hait son âme; ceux qui ayant ouï un serment, n'en ont rien dit, 25 par crainte ou par égard pour les hommes, ont failli. Celui qui met sa confiance dans le Seigneur sera dans la joie; l'impiété cause la chute de l'homme; celui qui a mis sa confiance dans le Maître, sera sauvé. 26 Beaucoup se prosternent devant la face du prince; mais c'est le Seigneur qui est le juge des hommes. 27 Le juste est en abomination à l'injuste; et celui qui suit la droite voie est en abomination au pervers. 28 Une femme forte, qui la trouvera ? Une telle femme a plus de prix que les pierres précieuses. 29 Le cœur de son mari a confiance en elle; jamais une telle femme n'aura besoin de recourir aux riches dépouilles d'un ennemi. 30 Car elle emploie toute sa vie au bien de son époux. 31 Elle dévide le lin et la laine,

et elle fait de ses mains d'utiles travaux. 32 Elle est comme un navire qui arrive de loin chargé de vivres; 33 elle se lève avant le jour pour donner sa provende à la maison, et leur tâche à ses servantes. 34 Elle a considéré le champ, et l'a acheté; et, dans cette propriété, elle sème des graines que ses mains ont recueillies. 35 Elle ceint fortement ses reins, et met à l'œuvre toute la force de ses bras. 36 Elle sait par expérience que le travail est bon, et sa lampe ne s'éteint pas de toute la nuit. 37 Elle étend les bras partout où il est utile, et ses mains ne quittent pas le fuseau. 38 Elle a la main ouverte pour le pauvre, et présente un fruit au mendiant. 39 Son mari n'a pas à s'inquiéter des gens de sa maison, quel que soit le lieu où il est retenu; car elle a vêtu tous ceux qui sont auprès d'elle. 40 Elle a fait pour son mari des manteaux doubles, et pour elle-même des manteaux de fin lin et de pourpre. 41 Son mari est considéré devant les portes de la ville, lorsqu'il siège au conseil avec les anciens de la terre. 42 Elle fait des toiles de fin lin; elle vend des ceintures aux Chananéens. Elle ouvre la bouche avec prudence et mesure; elle a mis un frein à sa langue. 43 Elle s'est revêtue de force et de beauté, et goûte une douce joie dans ses derniers jours. 44 Les habitudes de sa maison sont réglées; elle ne mange point les fruits de la paresse. 45 Elle ouvre la bouche sagement et selon la loi. 46 Elle a élevé ses enfants avec tendresse, et ils se sont enrichis; et son époux a fait son éloge 47 beaucoup de filles ont acquis des richesses, beaucoup ont été vertueuses; mais toi, tu es au-dessus d'elles, tu les as toutes surpassées. 48 Les grâces sont trompeuses, et la beauté de la femme est vanité; mais la femme intelligente sera bénie, et celle qui craint le Seigneur sera louée. 49 Donnez-lui les fruits de ses lèvres, et que son époux soit loué aux portes de la ville.